



# Frohe Ostern

***100-Jahre MGV-Tiffen***  
***Rauchfangkehrerwechsel***  
***Volksbegehren***  
***Problemstoffsammlung***

*Seite 09*  
*Seite 17*  
*Seite 23*  
*Seite 23*





**“** Mein Studium bietet eine ideale Kombination aus theoretischer und praktischer Ausbildung. Besonders gefällt mir, dass es eine gute Grundlage bildet, um in der heutigen digitalen Welt erfolgreich zu sein.

Alessia Kauermann  
aus Steindorf studiert  
Digital Business Management

## WIRTSCHAFT & MANAGEMENT

- 6 Bachelor- und 4 Masterstudiengänge
- Vollzeit und/oder berufsbegleitend



**Bewirb Dich jetzt!**

### Aus dem Gemeinderat November 2022

- Eine Änderung der Friedhofsgebührenordnung wurde beschlossen und wurden die neuen Tarife wieder für 10 Jahre festgelegt.
- Die Ausbuchung uneinbringlicher Forderungen in der Höhe von € 9.051,64 wurde beschlossen.
- Änderungen in der Eröffnungsbilanz wurden einstimmig beschlossen.
- Die Rücklagenentnahme WVA Bodensdorf für das Projekt „Sanierung Wippenigquellen“ wurde beschlossen.
- Der Finanzierungsplan -NEU für das neue Feuerwehrfahrzeug für die FF Bodensdorf-Tschöran wurde einstimmig beschlossen.
- Der 2. Nachtragsvoranschlag in der Höhe von € 325.600,-- wurde einstimmig beschlossen.
- Die Auftragsvergabe für das Trennwandsystem für das Strandbad NEU an die Firma bau-set Holzmüller & Handle GmbH wurde einstimmig beschlossen.
- Die Auftragsvergabe für die Fliesenlegerarbeiten für das Strandbad NEU an die Firma Fliesen Frieser wurde einstimmig beschlossen.

- Der Ankauf eines Pistenpully inkl. Finanzierung des Unterstellplatzes im Zuge des Projektes Interkommunale Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Treffen, dem TVB GA-OS, der RVT sowie der GKT wurde einstimmig beschlossen.
- Die Vereinbarung für den Kindertransport mit der Firma Taxi Roland, Feldkirchen, wurde einstimmig beschlossen.
- Von der SPÖ Gemeinderatsfraktion wurde eine Resolution an die Bundesregierung „Energiekosten und Baukosten explodieren – Finanzkollaps der Gemeinden verhindern“ eingebracht und wurde diese einstimmig beschlossen.
- Von der FPÖ Gemeinderatsfraktion wurde eine Resolution an die Kärntner Landesregierung „Runter mit den Strompreisen – KELAG-KÄRNTEN-STROMTARIF“ Günstiger und fairer Strompreis für unsere Gemeindebürger und die Gemeinde - eingebracht und wurde diese mehrheitlich beschlossen.
- Die Aufnahme eines Mitarbeiters für das Bauamt wurde einstimmig beschlossen.

#### Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steindorf.

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Steindorf, 9551 Bodensdorf, Tel. 04243/8383-0. Verlag, Anzeigen und Produktion: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, e-mail: office@santicum-medien.at

DRUCKLAND  
KÄRNTEN  
PERFECTPRINT

### TEAMHAUS KÄRNTEN - INITIATIVE FÜR TOP MITARBEITER-UNTERKÜNFTE IN KÄRNTEN

Der Fachkräftemangel – insbesondere im Tourismus - ist zu einer allgegenwärtigen Tatsache geworden. Fakt ist, dass **regionale Mitarbeiter:innen** für touristische Betriebe **kaum mehr** in der näheren Umgebung **gefunden werden können**. Nur, wo bringt man dann diese Mitarbeiter:innen unter? **Top Mitarbeiter-Unterkünfte** sind ein wesentliches Kriterium bei der Entscheidung für einen Arbeitsplatz. **TeamHaus Kärnten ist eine Plattform**

**form für TOP Mitarbeiter-Unterkünfte, zum Mieten und Vermieten.** TeamHaus Kärnten berät und unterstützt touristische Betriebe dabei, Unterkünfte für die Mitarbeiter-Ansprüche von heute fit zu machen, und ist somit die 1. Service-Stelle für Unternehmer in Kärnten!  
**Alle Services zu finden auf [www.teamhaus-kaernten.at](http://www.teamhaus-kaernten.at) oder per Telefon 0664 5183833**

Wir suchen | Sie haben 

## Top Unterkünfte für Top Mitarbeiter

Kennen Sie Wohnungen oder gar ganze Häuser, die künftig als **Mitarbeiter Unterkünfte** genutzt werden könnten? Ja? Informieren Sie uns ganz unkompliziert per Mail an [office@teamhaus-kaernten.at](mailto:office@teamhaus-kaernten.at)

[www.teamhaus-kaernten.at](http://www.teamhaus-kaernten.at)



TeamHaus  
KÄRNTEN

Leben & Arbeiten in Kärnten  
Offensive für Mitarbeiter-Unterkünfte im Tourismus

LAND KÄRNTEN  
Tourismus

KÄRNTEN  
It's my life!





## Sehr geehrte Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer, liebe Jugend, werte Gwste!

Unsere langjwhrige Gemeindegewermitarbeiterin Silvia Wastl ist mit 01.04.2023 in den verdienten Ruhestand getreten. Sie war wber viele Jahre in der Vermittlung, dem Bwrgerservice und dem Meldeamt tztig. Mit ihrer einfwhl-

samen und kompetenten Art war sie auerdem im Bereich Soziales und Gesundheit eine wichtige Ansprechpartnerin fr die sensiblen Belange unserer Bwrgern und Bwrgern. Ich bedanke mich fr die



gute langjwhrige Zusammenarbeit und wnsche ihr fr die zukwftigen Aufgaben viel Freude und Gesundheit.

In der Gemeindegewerhube wird Lukas Sepperer von nun an Silvias Aufgabenbereiche wbernehmen.

Am Freitag, den 17. Mrtz, bestritt unserer langjwhriger praktischer Arzt Dr. Helmut Polanec mit seiner Gattin Renate seinen letzten Arbeitstag. Gemeinsam mit ihrer Assistentin Sigrid Treffner haben sie die medizinische Grundversorgung in der Gemeinde Steindorf wber viele Jahre lang maBgeblich geprgt. Ich bedanke mich fr ihren besttndigen und kompetenten Einsatz und wnsche der Familie Polanec alles Gute fr den Ruhestand und viel neue private Herausforderungen.

Dr. Michael Zorn wbernimmt als Nachfolger die Ordination in den bestehenden Rumllichkeiten. Ihm wnsche ich alles Gute fr die Zukunft und viel Freude an seiner Arbeit. Ich bedanke mich bei den beiden Medizinern fr den flieBenden wbergang und die gesicherte Weiterfhrung der Praxis.



Wie in der Kleinen Zeitung vom 09.03.2023 berichtet wurde, wbersiedelte die Einsatzstelle der Wasserrettung Steindorf kurzlich nach Ossiach. „Nach Verwerfungen mit der Gemeinde Steindorf ...“ Das ist in keinster Weise richtig und nachvollziehbar. Es ist festzuhalten, dass fr die Ausverhandlung und den Abschluss von Pachtvertrgen fr Rumllichkeiten der Einsatzstelle ausschlielich der Landesverband der OWR zustndig war und ist. In diesem Fall also fr die Vereinbarung zwischen der Einsatzstelle Steindorf und der Grundbesitzerin Heidi Hinkel. Zu keinem Zeitpunkt ist man vonseiten des Landesverbandes auf die Gemeinde zugegangen, um eine Lsung fr die Situation zu entwickeln. Umso wberaschender kam die Entscheidung des

Landesverbandes, den Sttzpunkt von Steindorf nach Ossiach zu verlegen. Ich als Bwrgernmeister und Wasserrettungsreferent wurde davon erst Mitte Dezember in einer Besprechung mit Herrn Rassinger von der Landesleitung in Kenntnis gesetzt und dabei bereits vor vollendete Tatsachen gestellt.

Betreff:	AV wbersiedlung Wasserrettung Einsatzstelle Steindorf nach Ossiach - Besprechungstermin
Eintragstyp:	Notiz
Beginn:	MI 14.12.2022 09:00
Ende:	MI 14.12.2022 09:30
Dauer:	30 Minuten
Kategorie:	Aktenvermerk
SGM Georg Kavalir Landeskiter OWR Ktrnten Bruno Rassinger	
Hr. Rassinger hat beim heutigen Termin mitgeteilt, dass die Einsatzstelle Wasserrettung Steindorf in Abstimmung mit der Landesleitung mit 01.01.2023 nach Ossiach wechselt. Die dort bisher stllgelegte Einsatzstelle soll wieder aktiviert werden (Strandbad Ossiach).	
Der Bwrgernmeister hlt fest, dass dieser, auch als zustndiger Referent, im Vorfeld in keinster Weise bei der Entscheidungsfindung mit einbezogen war.	
Der Bwrgernmeister sowie Hr. Rassinger dabhingehend seine Verwnderung wber diese Vorgangsweise mit. Er hlt sich eine Einbindung bei Besprechungen in die Entscheidungsfindung (geordneter wbergang etc.) gewnscht um auch etwaige Anliegen und Bedenken der Gemeinde Steindorf darlegen zu knnen.	
	

Sowohl amtsseitig als auch durch die Politik wurde stets versucht, den Bedwrfnissen der wachsenden Wasserrettung Rechnung zu tragen. Wir haben rasch und unburokratisch bei Bedarfsanmeldung kostenfrei in zwei Minuten Entfernung Rumllichkeiten zur Besprechung, Organisation und Lagerung zur Verfgung gestellt (SeestraBe 10). Die Entscheidung zur Auflsung der Einsatzstelle Steindorf wurde ausschlielich auf Wunsch des Einsatzstellenleiters und/oder des Landesverbandes getroffen, ohne die Gemeinde einzubeziehen oder auch nur im Vorfeld zu informieren. Hinterfragenswert ist in diesem Zusammenhang, ob unter diesen Umstnden die Sicherheit am See im erforderlichen Umfang gewhrleistet werden kann (Ostteil).

Bevor wir uns auf den kommenden Frhling und Sommer freuen, mwchte ich noch die sportliche Wintersaison mit verdienten Gratulationen abschlieden. Der ESC Soccerzone Steindorf konnte die vergangene Saison erfolgreich mit einem bemerkenswerten Doppeltreue im Jubilumsjahr beenden. Der Kader unter Trainer Robert Moser sowie seinen beiden Co-Trainern Mike Mayer und Stefan Platzner holte sich sowohl den Ktrntner Meistertitel in der Division 1 als auch den Finalsieg der sterreichischen Eishockeyliga (dritthchste Liga sterreichs). Herzlichen Glwckwunsch! Die Nachwuchsmannschaft konnte ebenfalls diese Saison mit groBartigen Erfolgen und ersten Turnier- beziehungsweise Cupsiegen aufweisen. Begeisterung stiftete das Eislaufen in der Ossiacher See Halle fr die Volksschulkinder aus unserer eigenen und den angrenzenden Gemeinden. Auch mit dem Eislaufkindergarten werden hier frhe und wichtige Akzente zur Volksgesundheit und Bewegungsentwicklung gelegt.

Die Arbeiten im Naturerlebnisbad Bodensdorf Ossiacher See gehen zwigig und planmzig voran. Sie drfen sich auf ein gelungenes und den Anforderungen der Zeit entsprechendes Badeerlebnis freuen.

Herzlichst Ihr Bwrgernmeister  
Georg Kavalir



## I. Vizebürgermeister Gotthard Hatberger

**Referat:** Straßenreferat  
**Sprechtage:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 3108632



**Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!**

Der Winter hat auch heuer wieder einigen Gemeindestraßen zugesetzt. Mit dem Sachverständigen der BH Feldkirchen, Hr. Rindler, haben wir uns vor wenigen Tagen vom Zustand der Gemeindestraßen überzeugt. Zunächst werden die dringend notwendigen Reparaturen vorgenommen, danach werden im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten die notwendigen Straßensanierungsprojekte erarbeitet und mitgeteilt.

In der ersten April-Woche wird die St. Josefs-Straße, im Abschnitt von der Feuerwehr bis zur Kreuzung St. Josef-Kirche mittels Dünnschichtverfahren saniert. Während

der Arbeiten kann es zu kurzfristigen Verkehrsbehinderungen kommen.

Die Notwendigen Markierungsarbeiten werden, sobald es die Witterung zulässt, fortgesetzt.

Auf der 10. Oktoberstrasse, vor allem im Bereich des Kindergartens und der Schule, kommt es immer wieder zu erheblichen Überschreitungen der vorgeschriebenen 30 km/h. Bitte halten sie sich an die Geschwindigkeitsbegrenzung zur Sicherheit der Kinder.

Weiteres wird wieder darauf hingewiesen, dass für die Straße vom Parkplatz des Strandbades Toff in Richtung Villach, entlang des Fußballplatzes des ASKÖ Bodendorf, ein generelles Fahrverbot (ausgenommen Einsatzfahrzeuge und Fahrräder) gilt. Wer sich nicht daran hält begeht ein Vormerkdelikt und dies kann mitunter zum Führerscheinentzug führen.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Frühling,  
Frohe Ostern und bleiben Sie gesund.

*Ihr Vzbgm. Gotthard Hatberger*

## 2. Vizebürgermeister Christian Jäkl

**Referat:** Sportreferat, Sozialhilfe und Sozialwesen, Familien-, Wohnungs- und Seniorenangelegenheiten, Gesundheitswesen, EU-Programme und Regionalmanagement  
**Sprechtage:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0660 / 5422476



**Liebe Gemeindebürgerinnen und  
Gemeindebürger,**

Der Frühling hat begonnen und die Faschingszeit hat geendet, endlich gab es wieder einen Faschingsumzug in Bodendorf und die einzelnen Faschingssitzungen waren sehr lustig. Das Engagement vieler in der 5. Jahreszeit ist immer wieder erstaunlich, ob in Tiffen, in Steindorf oder in Bodendorf, dies hat mich sehr beeindruckt. Ich freue mich auf nächstes Jahr!

Einen Verein möchte ich besonders hervorheben:

Unser ESC Soccerzone Steindorf ist sowohl Kärntner Meister (AHC Division 1), als auch Österreichischer Meister (3. Liga). Diese Titel haben sich die Spieler verdient und passen perfekt in das Jubiläumjahr.

Seit nunmehr 50 Jahren gibt es diesen Verein und ich weiß aus eigener Erfahrung, wie viel Energie und Zeit in die Jugendarbeit gesteckt wird. Der ESC ist ein Teil unserer Gemeinschaft und braucht jede Unterstützung, ob von Sponsoren, Eltern oder Mitgliedern. Es wird sehr viel Aufwand betrieben, um auch für zukünftige Generationen einen Ort zu erhalten, an dem Sport betrieben werden kann. Bitte macht weiter so!

Gleich zu Beginn meiner Amtszeit wurden einige Wohnungen frei. Diese sind größtenteils vergeben und sollten mit dem Erscheinen dieser Zeitung abgeschlossen sein beziehungsweise sind kurz davor. Trotzdem haben wir immer noch über 100 Wohnungssuchende. Leider wird sich dieses Problem nicht so schnell lösen lassen können, es gibt Hoffnung, aber mehr kann ich dazu leider noch nicht sagen.

*Ihr Vzbgm. Christian Jäkl*

Heizöl, Diesel, Pellets & Brennholz

**Einfach wohl-  
fühlen mit der  
richtigen Energie**

Jetzt anrufen und bequem liefern lassen

Bestellung unter:

**0800 / 20 20 88**







## GV Alfred Thaler

**Referat:** Wasserversorgung und Kanalisation,  
Kultur- und Jugendreferat  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 1809436

### Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!



Einestage steht vor der Türe. So viele kulturelle und kulinarische Aktionen gibt es nur in der Karwoche und rund um Ostern. Auch in der Gemeinde Steindorf begehen wir dieses wunderschöne Fest mit Unterstützung seitens unserer Vereine. Von der Segnung der Palmbüsche, der Speisensegnung bis hin zur Auferstehung gibt es zahlreiche Pflichttermine. Ein traditioneller Brauch ist auch die Entzündung des Osterfeuers nach der heiligen Karsamstagsmesse. Die Landjugend Tiffen mit ihrem Obmann Luca Thaler und der Mädlleiterin Petra Stichauner sorgt für das Rahmenprogramm in Tiffen (geplanter Beginn ist am 08. April, 20:00 Uhr). Auch die Brauchtumsgruppe

Steindorf unter Obfrau Lisa-Marie Planer entzündet ein Osterfeuer auf der Wiese neben dem Domenig Steinhaus (Beginn ist um 21:00 Uhr). Um das Domenig Steinhaus wieder kulturell zu beleben, stehen wir in sehr produktiven Gesprächen mit Frau Tina Perisutti. Ab jetzt finden Sie in jeder Ausgabe der Gemeindezeitung einen gesonderten Artikel, in welchem Sie über die geplanten Veranstaltungen und Ausstellungen im Steinhaus detailliert informiert werden. Ein Jubiläum gilt es ebenfalls zu feiern: Der Männergesangsverein Tiffen ist 100 Jahre alt! 1923 gegründet umfasst der Verein derzeit 23 aktive Chormitglieder. Chorleiter ist seit 2012 Hubert Warmuth, der selbst schon seit dem Jahre 1995 beim MGV Tiffen mitsingt. Ich gratuliere recht herzlich und bedanke mich auch für die großartige Unterstützung und die zahlreichen Auftritte bei nahezu allen Veranstaltungen in unserer Gemeinde!

Ich freue mich auch, die Planung eines Kulturstammtisches in Aussicht zu stellen. Details folgen in der nächsten Ausgabe. Ich wünsche allen schöne Frühlingsmonate und ein frohes Osterfest!

*Zuversichtlich, Ihr GV Alfred Thaler*

## GV DI Arno Blasge

**Referat:** Tourismus, Wirtschaft und Gewerbe,  
ländliches Wegenetz, Abfallwirtschaft,  
Friedhöfe & Aufbahrungshalle  
**Sprechtag:** nach Vereinbarung  
**Tel:** 0664 / 4232006

### Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend, geschätzte Gäste!



Alle Verpackungen aus Kunststoff können in der Gelben Tonne bzw. im Gelben Sack entsorgt werden. Auch Getränkekartons wie Milch- und Saftpackungen sowie Verpackungen aus Metall (Alu- oder Weichblechdosen) sollen gemeinsam mit den Kunststoffverpackungen gesammelt werden. Aber wichtig: Richtig sammeln ist die Voraussetzung für das Recycling! Einzelne Bestandteile, die sich leicht voneinander trennen lassen, wie z.B. Aludeckel vom Joghurtbecher, sind abzutrennen. Nur so können sie von der Sortieranlage auch erkannt und aussortiert werden. Bitte nur leere Verpackungen in die Gelbe Tonne / den Gelben Sack geben. Um Platz zu sparen ist es von Bedeutung, die Plastikflaschen und Getränkekartons flach zu drücken. Getrennt sammeln ist die Grundvoraussetzung, damit aus Abfall wieder neue Verpackungen hergestellt werden können. Das spart natürlich Rohstoffe.

Frau Silvia Wastl ist ab April 2023 im Ruhestand. Sie stand über 25 Jahre im Dienst der Gemeinde Steindorf, davon war sie viele Jahre im Tourismusbereich tätig.

Liebe Silvia, an dieser Stelle ein GROßES DANKESCHÖN an dich für die stets gute Zusammenarbeit. Deine freundliche & nette Art wird uns sehr fehlen. Ich wünsche dir alles Gute für deine Zukunft – genieße deine Pension und lass‘

es dir gut gehen.

Tourismusmäßig sind wir gut ins neue Jahr gestartet. Ja, sogar so gut, dass wir im Jänner und Februar 2023 jeweils über 20% mehr an Nächtigungen als in diesen beiden Monaten im Vorjahr erzielen konnten:

• **Jänner 2023** => es gab **17.493 Nächtigungen**, also ein **gr. Plus von 26,2 %** (2022: 13.858 Nächtigungen).

In Zahlen sind es heuer im Jänner genau um 3.635 Nächte mehr als im letzten Jänner.

• **Februar 2023** => es gab **21.582 Nächtigungen**, also ein **gr. Plus von 22 %** (2022: 17.683 Nächtigungen).

In Zahlen sind es heuer im Jänner genau um 3.899 Nächte mehr als im letzten Februar.

Für die uns bevorstehende Tourismussaison bin ich einerseits als Tourismusreferent und andererseits als Gastgeber selbst optimistisch gestimmt: Die Sehnsucht nach Sommer, Sonne, Strand und See ist nach mehr als drei Jahren Corona-Pandemie größer denn je. Ich gehe davon aus, dass dies alle Reiseländer und alle Reisearten, also nicht nur klassische Pauschalreisen, sondern auch Individualreisen betrifft, die wieder sehr stark zunehmen werden.

Nachdem die Reisewirtschaft in den vergangenen Jahren tief in der Krise steckte und mit dramatischen Umsatzeinbrüchen zu kämpfen hatte, scheint nun die Kehrtwende gelungen – die Reiselust und -branche befinden sich – in Anlehnung an die Reiseexperten – derzeit wieder in einem starken Aufwärtstrend.

In diesem Sinne blicken wir voll Freude auf unsere kommenden Gäste hin zu hoffentlich erfolgreichen (Buchungs-) Monaten! Einen wunderschönen Frühling & guten Saisonstart wünscht Ihnen allen

*Ihr GV DI Arno Blasge*



ÖL • GAS • WASSER • HEIZUNG • SANITÄR

**Josef Riepl**

Konzessionierter Meisterbetrieb

**Stördienst: 0664 / 524 13 74  
od. 0664 / 121 12 00**

**Tiffen 11 – 9560 Feldkirchen – Tel. 0 42 76 / 28 94 – Fax 0 42 76 / 50 47  
E-Mail: mailbox@riepl.co.at – Internet: www.riepl.co.at**

## GV Gabriele Köffler-Kavalar

**Referat:** Land- und Forstwirtschaft, Umwelt, Schule, Kindergartenwesen, Erwachsenenbildung, Bibliothek

**Sprechtage:** nach Vereinbarung

**Tel:** 0660 / 4133361



### Sehr geehrte GemeindegängerInnen, liebe Jugendliche und Kinder!

Unsere Bibliothek unter der Leitung von Herr Werner Schachner BA MA kann auf ein durchaus erfolgreiches Bibliotheksjahr zurückblicken. Mit 1300 Bibliotheksbesuchen konnte eine 20 % Steigerung zum Vorjahr erreicht

werden. Eine Jahreskarte für Familien kostet € 20,00 für Erwachsene € 15,00 für Kinder, Lehrlinge, Präsenzdiner und Jugendliche bis 18 Jahre € 5,00.

Auch Einzelentlehnungen ohne Jahreskarte sind möglich und belaufen sich zB.: bei Büchern auf € 1,00 Spiele und CD/DVD auf € 2,00. Der Bücher/Medienbestand konnte um über 800 neue Werke aufgestockt werden. Der derzeitige Gesamtmedienstand beträgt etwa 6200 Printmedien sowie 750 andere Medien, wie Hörbücher, Film/Musik und diverse Gesellschaftsspiele.

Lust aufs Lesen oder Stöbern bekommen?

Besuchen Sie doch mal unsere Bibliothek oder die Literaturzelle vorm Gemeindeamt.

Gerne können Sie auch auf der Homepage ein bisschen schmökern <http://www.buecherei-bodensdorf.bvoe.at/buecherei-bodensdorf-am-ossiacher-see>, über welche wir auch mit der Digithek Kärnten verbunden sind.

Auch wurde 2022 begonnen, regelmäßig im Kindergarten in den Gruppen Lesungen durchzuführen. Diese Lesungen kommen bei den Kleinen sehr gut an und verstärken das Interesse am Lesen. An dieser Stelle ein großes Danke an die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Bibliothek, die ihre Zeit diesem Projekt widmen.

Der Fokus im heurigen Jahr ist speziell auf Kinder ausgerichtet. So werden neue Bilder- und Erstlesebücher angeschafft. Auch an der Aktion „Buchstart Kärnten“ wird teilgenommen.

Auf Initiative der Landesregierung erhalten alle Neugeborenen bzw. ihre Familien einen Gutschein für eine kostenlose „Buchstart-Tasche“, die in öffentlichen Bibliotheken – so auch in der Bibliothek in Bodensdorf – abgeholt werden kann.

Darin enthalten sind neben dem hochwertigen Bilderbuch „Was macht die Maus“ eine Elternbroschüre zum Thema Lesen & Bibliotheken sowie eine Leselatte.

Ziel der Initiative ist es, einerseits Lust aufs Lesen im frühesten Kindesalter zu machen und andererseits die Bedeutung von Bibliotheken ins Bewusstsein zu rufen.

„Buchstart Kärnten“ beschränkt sich aber nicht nur auf das Verteilen von Taschen, sondern soll die erste Begegnung mit einer Bibliothek initiieren und auf deren vielseitige Angebote aufmerksam machen. Vorlesen in jungen Jahren fördert nicht nur die Sprachentwicklung und Lesekompetenz, sondern auch Empathie, Einfühlungsvermögen, Fantasie und Vorstellungskraft.

Die Mitarbeiter der Bücherei freuen sich sehr, Sie persönlich begrüßen zu dürfen.

Das Pilotprojekt - PEER Programm, die Eislaufschule speziell für Kindergartenkinder ist erfolgreich über das Eis gelaufen.



### Letzte Teambesprechung vor der „Sommerpause“

Ein herzliches Danke an Walter Grud und seinem Team für die professionelle Durchführung und hoffentlich gibt es im Herbst eine Fortsetzung.

Bei so viel Leidenschaft und Begeisterung der Kids ist der Eishockey-Nachwuchs gesichert.

Für die Unterstützung der Eltern und Kindergartenpädagoginnen möchte ich mich auch ganz herzlich bedanken, denn ohne Ihre/Eure Unterstützung könnte so ein Projekt nicht so erfolgreich durchgeführt werden.

Ich wünsche allen einen wunderbaren Frühling sowie eine gesegnete Osterzeit!

Herzlichst Ihre  
GV Gabriele Köffler-Kavalar





## WIR SIND FÜR IHREN GARTEN DA



Baumschule

GartenService

**TEUFFENBACH**

A-9552 Steindorf am Ossiacher See, Tel 04243/484, teuffenbach@baumschule.at



### ■ Kindergarten Bodensdorf

*Kindergartenleiterin Isabella Winkler-Thaler*

Tel: 04243/2862, 0680/3074045

E-Mail: kindergarten.bdf@hostprofis.at



Unsere Faschingszeit gestalteten wir heuer ganz nach dem Motto des „**Kleinen Ich bin Ich's**“- dem namenlosen bunten Tier, dass auf der Suche nach seiner Identität zunächst anderen Tieren gleichen will, so aber nicht zu sich selbst findet. Es muss seine Differenz zu den anderen Tieren

schmerzhaft erfahren, bis es erkennt, dass genau diese Differenz seine Besonderheit ausmacht. Auch wir Menschen werden nicht glücklich, wenn wir uns mit anderen vergleichen, bzw. anderen gleichen wollen, weil wir uns dann meistens entweder über oder unterlegen fühlen. **Stattdessen wollen wir unsere Kinder dazu motivieren ihre Besonderheiten, Gaben und Talente zu entdecken und zu leben und von innen heraus zu spüren wie wundervoll, besonders und einzigartig jeder Einzelne ist!!!**



Am **10.02.2023** feierten wir mit Spiel, Spaß, einer guten Jause und **Clown Wuascht** unser Faschingsfest.

Herzlichen Dank an unseren Bürgermeister Herrn Georg Kavalari, die Raiffeisenbank Ossiacher See und die Sparkasse Feldkirchen, die uns die wirklich tolle Clownsvorstellung gesponsert haben. Ein großes Dankeschön auch an Familie Graier für die leckere Faschingsjause und dem Kaufhaus Spar für die köstlichen Krapfen.

Liebe Grüße, Ihre Isabella Winkler-Thaler

### ■ MOKIBODO

**Diakonie de La Tour****Montessori-Kleinkindergruppe  
Gruppenleitung:**

Daniela Kropfitsch

Tel. 0664 / 8504057

mokibodo@diakonie-delatour.at

www.diakonie.delatour.at



### Nach dem Winter erwacht im Frühling die Natur!

Die warmen Sonnenstrahlen locken uns in den Garten und in den ersten Blumen zeigt sich die Vielfalt der Natur.



Dieser Reichtum an Einzigartigkeit, Buntheit und Leben finden wir auch in unseren Kindern wieder. Im „täglichen Tun“ folgen die Kinder ihrer kindlichen Neugier und ihren Bedürfnissen und zeigen dabei Freude und Begeisterung. Wir Pädagoginnen begleiten die Kinder dabei und bereiten ihnen eine Umgebung vor, indem ein „natürliches“ eigenständiges und selbsttätiges Arbeiten möglich ist.

#### Das MoKiBoDo-Team



### MUTTERTAG

Freitag, 12. Mai & Samstag, 13. Mai durchgehend  
von 08.00-18.00 Uhr geöffnet, Sonntag 14. Mai von 7.30-12.00 Uhr

Außerhalb der Geschäftszeiten ist unser Außenbereich für Sie geöffnet!

Wir freuen uns auf Euch! Karin Meisnitzer und das Team.

karin.meisnitzer • poststraße 22 • 9551 bodensdorf

t: 04243/8279 • m: 0650/9214028 • e: karin.meisnitzer@gmail.com



## Bibliothek Bodensdorf

10. Oktoberstraße 3  
9551 Bodensdorf  
+43 650 744 1420

[www.buecherei-bodensdorf.bvoe.at](http://www.buecherei-bodensdorf.bvoe.at)  
[buecherei.bodensdorf@a1.net](mailto:buecherei.bodensdorf@a1.net)



### Öffnungszeiten:

**Dienstag: 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Freitag: 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**

**Samstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**



### Geschätzte LeserInnen!

Die Bibliothek Bodensdorf entwickelt sich immer weiter. Die Medien mehren sich, die Angebote werden reichhaltiger. Die Literaturzelle vor dem Gemeindeamt, an welcher Bücher gewechselt werden können, ist bereits ein Treffpunkt für LeserInnen und solche die es werden wollen. Die Zusammenarbeit mit den Bildungseinrichtungen wird mehr.

### Daher suchen wir ehrenamtliche MitarbeiterInnen!

Sind Sie an fast unbegrenzten Lesematerial interessiert! Möchten Sie in einem kleinen, feinen Team mitarbeiten. (Bücher verleihen, selbst Bücher lesen, aussuchen und einkaufen.) Der Aufwand ist gering. (Es gibt keine Verpflichtung! Wenn Sie ein bis zwei Stunde pro Woche erübrigen, Hurra! Wenn es mehr sind, freuen wir uns umso mehr!) Haben Sie Interesse! Melden Sie sich bitte oder kommen Sie gleich in die Bibliothek. Ich freue mich auf ein Kennenlernen!



### Buchempfehlung:

**Moyes, Jojo:**

**Mein Leben in deinem**

Hier zeigt sich Moyes' Fähigkeit, Emotionen und weibliche Freundschaft sowie Themen wie Liebe, Verrat, Familie und Hoffnung darzustellen. Das Buch ist temporeich, die Leser:innen werden mitfiebern mit Nisha und Sam. (Starred Review, Booklist, 26. Januar 2023)

Liebe Grüße aus der Bibliothek

Werner Schachner BA MA

## MiOs – Miteinander am Ossiachersee

### MITEINANDER ÜBEN und miteinander spielen

Unter diesem Motto treffen sich jeden Donnerstag Kinder mit nichtdeutscher Muttersprache und Ehrenamtliche im katholischen Pfarrhof in Bodensdorf. In Zusammenarbeit mit der Volksschule stehen Hausaufgaben, Lesetraining, Wiederholung des Unterrichtsstoffes am „Stundenplan“. In Kleingruppen wird fleißig gearbeitet. Aber auch gemeinsames Spielen und soziale Interaktion nehmen einen wichtigen Teil der Nachmittagseinheit ein. Mit Eifer und großer Freude sind sowohl Kinder als auch die Erwachsenen dabei!

*Renate Kaiser*



## Kunst und Kulturverein Bodensdorf

**Obmann:** Werner Schachner BA MA

**Tel:** 0650 / 7441420

**E-Mail:** [w.schachner@gmail.com](mailto:w.schachner@gmail.com)



**KUNST & KULTUR**  
am Ossiacher See  
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf

Liebe FreundInnen der schönen Künste!

Mit Freude dürfen wir Sie schon jetzt darauf aufmerksam machen, dass wir zu Sommerbeginn wieder ein Konzert mit beschwingten, sommerlichen Melodien am Plan haben. Nachdem das Neujahrskonzert von Ihnen so überragend angenommen und zudem von zahlreichen Besuchern der Wunsch geäußert wurde, haben wir keine Mühen gescheut und das Salonorchester Weissenstein wieder gewinnen können.

**Termin: Samstag, 01. Juli 2023, Beginn 19:30 Uhr**

**Ort: Bei schönem Wetter planen wir ein Open-Air-Konzert am Areal vor dem Kultursaal in Bodensdorf.**

Bei Schlechtwetter wird das Konzert in den Kultursaal verlagert. Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

*Für den Kunst- und Kulturverein Bodensdorf!*

Werner Schachner BA MA

**Der Schutz unseres Planeten ist uns allen ein Herzensanliegen.** Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei** gewonnener Energie aus **100 Prozent heimischer Wasserkraft** hergestellt.





# POSTBUS SHUTTLE

## Die moderne Mobilität am Ossiacher See



Sie können Ihre täglichen Wege bequem und flexibel um **€ 2,30** erledigen!

Verfügbar in den Gemeinden, Ossiach und Steindorf am Ossiacher See.

Steigen Sie ein und nehmen Sie Platz!



**POSTBUS**  
Ein Unternehmen der ÖBB

Mehr Infos unter [postbus-shuttle.at](http://postbus-shuttle.at)

Buchung: +43 664 800 80 775 (Betriebszeiten)  
+43 4276 2601 (Mo-Fr 08:00-12:00)  
+43 463 54 340 (Mo-Fr 07:15-15:15)

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

## ■ 100 Jahre MGV- Tiffen von 1923 – 2023

„Frei wie der Aar durchs Bergland zieht ...“ lautet das Motto des MGV Tiffen

Am 21. Dezember 1923 feierten 4 Tiffner Sänger mit dem Vornamen Thomas ihren Namenstag. Es waren dies Herr Thomas Straßer, Thomas Huber Gastwirt in Tiffen, Thomas Rauchenwald und Thomas Huber vulgo Pistotnig. Damals in dieser feuchtfröhlichen Runde wurde der Wunsch nach einem geregelten Gesangsleben laut – gesungen wurde ja vorher schon immer – aber eben wild, wie es damals Gang und Gebe war. Zusammen mit 4 weiteren Sängern entstand ein Doppelquartett – die Tiffner Sängerrunde. Ihr erster Obmann war Herr Thomas Rauchenwald, der daraufhin seinen Schwager Eduard Kern, damals Lehrer in Treffen bei Villach ersuchte die Chorleiterstelle zu übernehmen.

Die Chronik verrät, dass es damals einen recht gut besuchten Chorbetrieb gab, denn der weite Weg des Chorleiters zu den Proben durfte für den Chorleiter Eudard Kern nicht umsonst sein. Der Chronist vermerkt ausdrücklich die angenehmen Begleiterscheinungen, nämlich die Nachproben, in denen die in den Hauptproben erlernten Lieder wiederholt und gefestigt wurden.

Bereits nach 9-tägigem Bestand des Vereines erfolgte dann das erste öffentliche Auftreten im Rahmen eines Feuerwehrkränzchens. Bald war die Sängerrunde, die mittlerweile zu einem beachtlichen starken Klangkörper angewachsen war, weit über die Grenzen der Gemeinde hinaus bekannt und viel begehrt bei Trauungen, Begräbnissen und Feierlichkeiten verschiedenster Art.

Durch die intensive Sangestätigkeit konnte damals die Vereinskasse so weit aufge bessert werden, dass es möglich war, im damaligen Huber Saal in Störarbeit jedem Sänger seinen Kärntner Anzug anzumessen. Die Tiffner Sängerrunde war damit äußerlich und im Gesang eine Einheit und zeigte in allen Lebenslagen großen Zusammenhalt. Dazu passte besonders die persönliche Widmung von Hans Wiegele, dem



bekanntem Kärntner Lieder Sammler von 1930, der für die Tiffner Sänger den Spruch vertonte „Das Beste, was uns Gott gegeben, ist Harmonie in Lied und Leben.“

Während des 2. Weltkrieges ruhte das Gesangsleben des Vereines und ging erst 1945 wieder los. Nach dem Krieg unter dem damaligen Obmann Sepp Bergmann wurde die Sängerschar aufgestockt und zu einem Männerchor erweitert.

Bis zum heurigen 100-jährigen Jubiläum wurde der Chor von den nachfolgend angeführten Chorleitern musikalisch geprägt und weiterentwickelt: Eduard Kern, Rupert Auer-nig, Dir. Bauer, Dir. Allmeier, Dir. Sepp Stampfer, Franz Gfrerer, Wolfgang Putzinger, Alfred Schmid, Johann Gfrerer, Walter Dulle, Hermann Wadl.

Derzeit besteht der MGV Tiffen aus 23 aktiven Chormitgliedern. Chorleiter ist seit 2012 Hubert Warmuth der selbst schon seit dem Jahre 1995 beim MGV Tiffen mitsingt. Neben geistlichen Liedern, sowie deutschen und ausländischen Volksliedern wird besonders das Kärntner Lied gepflegt. Insbesondere um auch die Jugend verstärkt anzusprechen wird zunehmend moderne Literatur erarbeitet. Recht herzlich bedanken möchte sich der MGV Tiffen besonders bei allen Vereinen der DG Tiffen für die stets gute Zusammenarbeit und insbesondere für die Mithilfe bei unserem Jubiläumsfest. Der Dank gilt aber auch den Sponsoren und der gesamten Bevölkerung, die den MGV Tiffen immer großzügig unterstützen.

*Hubert Warmuth*





## ■ Gemeindefeisstockturnier 2023

Am Samstag, dem 04.02.2023 fand nach 3-jähriger Coronapause endlich wieder das traditionelle 23. Gemeindefeisstockturnier in der Ossiacher See Halle statt. Diese Sportveranstaltung wurde sehr gut angenommen und es spielten 29 Moarschaften um den Titel „Gemeindefeisstocksieger 2023“. Die Siegerehrung fand heuer im Gasthaus Urbani Wirt statt, wo die diesjährige Sieger-Moarschaft „Eisbären Bodensdorf“ mit Peter Wenerich, Wilhelm Kramer, Hans Kogler und Robert Struggl den Wanderpokal in die Höhe stemmten. Den zweiten Platz errang die Moarschaft „GK-Umweltlabor“ mit Eva, Harald & Gerd Kronhofer und Christine Schützenhofer. Dritter wurde die Moarschaft „Team GASS“ mit Stefan Maurer, Günther Klingspiegel, Andreas Zeichen und Stefan Blüm. An dieser Stelle bedanken wir uns recht herzlich bei allen Sponsoren für die großzügige Unterstützung.

Lukas Sepperer



Gewinner Platz 1



Gewinner Platz 2



Gewinner Platz 3

## ■ Feuerwehrjugend Tiffen

Die Feuerwehrjugend Tiffen durfte im Oktober 2022 am Dobratsch an der Baumpflanzaktion des Landesfeuerwehrverbandes Kärnten teilnehmen. Hier wurde auch eine Waldbrandlöschübung mit den Jugendlichen der Feuerwehr Tiffen durchgeführt. Unser Nachwuchs war mit vollem Eifer bei der Löschübung dabei!



Im Dezember 2022 wurde die FF-Jugend Tiffen von Herrn VDir. Franz Hinteregger (Raika Ossiacher See) zum Pizzaaessen in ihrer Lieblingspizzeria „Casa Mira“ (Familie Pagitz Peter) eingeladen. Herzlichen Dank dafür aus Tiffen!

FF-Jugendbeauftragter LM Ing. Stefan Tauchhammer

## ■ FF Bodensdorf-Tschöran



Am Samstag, den 11.03.2023 fand im Sportcafé Time Out die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran statt. Nach den Berichten des Kommandanten, Ing. Andreas Augustin und den einzelnen Beauftragten folgten die Grußworte der Ehrengäste. Die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran musste im Jahr 2022 insgesamt zu 76 Einsätzen ausrücken. Weiters wurden 22 Übungen durchgeführt, um für den Ernstfall bestens vorbereitet zu sein.

Ein weiteres Highlight war die Übung im Brandcontainer in Himmelberg, welcher von 6 Kameraden unter schweren Atemschutz mit Bravour gemeistert worden ist. Diese Ausbildung dient den Atemschutzträgern, welche unter realen Bedingungen bei über 500 Grad Celsius und bei echtem Feuer für den Ernstfall üben.

Lukas Sepperer







## ■ ASKÖ Bodensdorf

Am 1. April 2023 startet die Kampfmannschaft des ASKÖ Soccer Zone Bodensdorf um 15:00 Uhr gegen den SV Rosegg in die Frühjahrsmeisterschaft. Weiters gehen wir mit einer U7, U8, U9 in die Meisterschaft.

Heuer findet wieder das traditionelle Pfingstturnier für Hobby- und Altherrenmannschaften statt. Anmeldungen sind jetzt schon möglich.

Vom 17. bis 22. Juli 2023 findet ein Fußball- und Erlebnis-camp für Kinder von 5 – 14 Jahre statt. Anmeldungen sind auch für das Camp bereits möglich.

Am 22. Juli 2023 gastiert die COPA PELE in Bodensdorf. Die Mannschaft der Copa Pele besteht aus ehemaligen Spielern der österreichischen Nationalmannschaft.

Der ASKÖ Soccer Zone Bodensdorf bedankt sich herzlich bei Nagib Ibraimi von der Pizzeria Santa Lucia für die Unterstützung des Vereins.

Fußballbegeisterte Kids können jederzeit vorbeikommen. Die Trainingszeiten sind Dienstag und Donnerstag, derzeit um 16:30 Uhr. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Sponsoren und Gönnern des ASKÖ Bodensdorf bedanken, ohne Euch wäre ein Spielbetrieb nicht möglich.

*Obmann Gotthard Hatberger*



## ■ Kinderfasching in Steindorf

Nach allzu langer Pause wurde heuer am Faschingssonntag endlich wieder ausgelassen gefeiert! Eine bunte Schar aus verkleideten Kindern und Erwachsenen zog beim Krawallumzug lautstark durch den Ort. Anschließend wurde im Pillersaal mit Musik und Tombola weitergefeiert, wobei der Elternverein der VS Steindorf, dank großzügiger Unterstützung unseres Herrn Bürgermeister Georg Kavalari, jedes Kind auf Krapfen und Getränk einladen konnte.

*Signe Fischer-Teuffenbach*



## ■ Schützenrunde Hubertus

Die Schützenrunde Hubertus startet am 17. März mit den Frühjahrsputz. Samstag, den 18. März geht es bereits los mit den Hegeringschießen unserer Jäger. Von da an sind wir bis zum 26. Mai ausreserviert mit Hegeringschießen, Training der Jungjäger-Anwärter und den Abschluss macht die Kärntner Jägerschaft mit dem Prüfungsschießen der Jungjäger.

**ACHTUNG:** Für Gäste gibt es aus Gründen der Überlastung und der Sicherheit am Mittwochnachmittag, am Schießstand, kein Schießen mehr.

Gästeschießen bleibt am Samstag von 09.00 – 12.00 Uhr. Start ist der 1. April.

Bitte an alle Interessierten am Schießsport: Unbedingt auf unserer Homepage nachschauen unter Öffnungszeiten und Veranstaltungen. Für Gäste gibt es keine Reservierungen und es kann zu Wartezeiten kommen, wir haben nur Begrenzte Kapazitäten und auch 400 Mitglieder.

*Schützenheil*

*Obmann Oberschützenmeister Walter Petutschnig*

**Gärtner, die für Sie da sind!**

**Zeitreich**

Wir sind die Firma Zeitreich aus St. Veit an der Glan und bieten Gartenpflege, Baumarbeiten und Bepflanzungen an. Rufen Sie uns an, wenn Sie nähere Informationen oder einen kostenlosen Beratungstermin benötigen.

**+43 650 200 40 92 garten@zeit-reich.at**

**Gewinnspiel Gartenpflege im Wert von EUR 700,-**

Name: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

Ja, ich stimme zu, dass meine Daten verarbeitet werden und ich per Post/Mail oder Telefon kontaktiert werden darf.

**Ankreuzen nicht vergessen**



Abschnitt ausschneiden & per Post retournieren.

Alternativ können Sie online unter

**www.zeit-reich.at/gewinnspiel** teilnehmen. Verlosung unter allen Teilnehmern (kärntenweit): Sommer 2023!

**Zeitreich - Vogelbichlweg 1 - 9300 St. Veit/Glan**





- **Fassadenrenovierungen**
- **Holzbeschichtungen**  
(lasierend - deckend - ölen)
- **Lackierarbeiten**
- **Innenarbeiten - Malerei**
- **Schimmelbeseitigung**



**Wenn Sie das  
Bessere suchen!**

**9552 Steindorf/Ossiacher See, Bundesstraße 26,**

Tel. 04243/81 23, Mobil: 0650/270 77 41, office@thon-malerei.at, [www.thon-malerei.at](http://www.thon-malerei.at)

### ■ Neueröffnung: „DAS ANDAL“ beim Urbani Wirt

**K**lein, aber fein, urig und bodenständig! Ein klassisches Dorfstüberl, wie es früher einmal war. Egal ob gemütliches Beisammensein oder ein kurzer Zwischenstopp im Vorbeifahren, im ANDAL ist für jeden das Passende dabei. Eröffnet wurde „DAS ANDAL“ vor knapp einem Monat – zahlreiche Gäste von nah und fern haben das Stüberl gebührend eingeweiht und bei Speis und Trank mit dem Besitzer Andreas Nindler den Abend gefeiert.

Das Angebot im Dorfstüberl ist vielfältig: Es gibt nicht nur täglich frisches Gebäck und Kaffee am Morgen, sondern auch kleine Snacks zum Mitnehmen. Zum Verkauf stehen regionale Produkte von heimischen Betrieben und hausgemachte Speisen, die schnell und einfach zuhause zubereitet werden können. So kommen auch Mittagsgäste voll und ganz auf ihre Kosten. Von Dienstag bis Freitag werden köstliche Menüs aus der traditionellen Kärntner Mittagsküche serviert.

„DAS ANDAL“ befindet sich direkt neben dem Urbani Wirt und hat **täglich von 7-13 Uhr und von 16-20 Uhr geöffnet**. Die Familie Nindler und das gesamte Team heißen Sie herzlich willkommen und freuen sich auf alle EinkehrerInnen in der guten Stub'n.

*Martina Harder*



### ■ Pensionistenverband Österreich

#### Ortsgruppe Bodensdorf

**U**nter Vorsitz von Anni Pilgram fand im Gasthof „Urbani Wirt“ in Bodensdorf die Jahreshauptversammlung der PVÖ-Ortsgruppe Bodensdorf statt, zu der die Obfrau den LAbg. Herwig Seiser sowie die zahlreich erschienenen Mitglieder herzlich begrüßte. Nach einer Gedenkmminute für die verstorbenen Mitglieder konnte die Obfrau auf ein aktives Vereinsjahr 2022 zurückblicken.

Besonders erwähnenswert waren die Theaterfahrt, eine Muttertagsfahrt auf dem Millstätter See, die unvergesslich und besonders lustige Floßfahrt auf der Drau, Nikolo- und die Weihnachtsfeier bildeten den Abschluss des letzten Jahres.

Kassiererin Ingrid Eigner brachte den Kassenbericht vor, der ein positives Ergebnis darstellt und dankte dem LAbg. Herwig Seiser, der dankenswerterweise die Kosten für das Weihnachtsessen übernommen hatte. Einstimmig wurde die Entlastung der Kassiererin für die Jahre 2021/22 erteilt.

Ebenso einstimmig wurde der Vorstand in gleicher Besetzung wiedergewählt und zwar: Obfrau Anni Pilgram, Kassierin Ingrid Eigner, Schriftführerin Waltraud Eigner und Kassenprüfer Markus Winkler. Nach den Grußworten von LAbg. Seiser wurden Mitglieder für ihre langjährige Treue zum Pensionistenverband geehrt und jeder bekam eine Ehrenurkunde sowie einen Blumenstrauß.

*Obfrau Anni Pilgram*



*Auf dem Bild von links nach rechts:*

*LAbg. Herwig Seiser*

*Maria Wallner –20 Jahre Treue*

*Maria Adelbrecht – 40 Jahre Treue*

*Waltraud Printschler –20 Jahre Treue*

*Dahinter: Ingrid Eigner (Kassier) und Anni Pilgram (Obfrau)*





## ■ Traditionelles Fleischnudeessen des Seniorenbundes OG Steindorf

Wie jedes Jahr lud die Ortsgruppe Steindorf ihre Mitglieder zum traditionellen Fleischnudeessen in die Pension Walcher ein. Neben den zahlreich erschienenen Mitgliedern konnte Obmann Josef Bergmann auch die Obfrau, Abgeordnete zum NR Elisabeth Scheucher-Pichler, Landesrat Schuschnig und GV DI Blasge begrüßen. Jeder weibliche Besucher erhielt ein Blumengeschenk. Zum Ausklang wurden die Anwesenden von den Ehrengästen noch auf Krapfen und Kaffee eingeladen. Der Tag klang bei anregenden Gesprächen zu später Stunde aus.

*DI Hannes Pilgram*



## ■ JHV Ktn. Seniorenring OG Steindorf

Zur Vollversammlung begrüßte der Obmann **OSR Dieter Hardt-Stremayr** im Gasthaus Urbani Wirt die erschienenen Mitglieder. Nach dem Totengedenken und dem Lied: „Wahre Freundschaft soll nicht wanken...“, berichtete der Obmann von der Vielfalt der Unternehmungen im vergangenen Jahr und den beliebten 14-tägigen Nachmittagsstreffen mit aktuellen Berichten, lustigen besinnlichen Lesungen und netten Plaudereien. Von dem gewissenhaften **Kassier Ing. Ambros Kletz** gab es einen ausführlichen Kassabericht. Nach kurzer Vorschau auf Aktivitäten bedankte sich der Obmann bei seinen Mitarbeitern, besonders bei der unermüdllichen **Reinhilde Popernitsch**, den Mitgliedern für die Treue zu unserer OG und überraschte die **Schriftführerin Johanna Klammer** mit einer **Ehrenurkunde**. Mit den 4 Strophen des Kärntner Heimatliedes endete die JHV.

**Chronik:** Die erste Zusammenkunft des Ktn. Seniorenringes war im Jahre 1977, die offizielle Gründung im Jahre 1980 unter Obmann **Valentin Zarfl**, ihm folgten **Reinhard Wastl** und im **Jahre 1998 OSR Dieter Hardt-Stremayr**. Er leitet nun schon **25 Jahre** mit großem Einsatz unsere Ortsgruppe.

*Johanna Klammer*




**Ihr Rundum-Partner**

365 Tage im Jahr für Sie im Einsatz!

<b>ALLES FÜR DEN GARTEN</b>	<b>RUND UM HAUS ODER BETRIEB</b>
- Rasenservice (vertikutieren, Düngung, Neuansaat, Mahd...)	- Obstbaumschnitt
- Gartengestaltung	- Baum- & Strauchschnitt
- Pflanzarbeiten	- Heckenschnitt
- Rollrasenverlegung	- Baumfällung
	- Baumkontrolle
	- Laubentfernung

**FÜR UNTERNEHMEN & Immobilienverwalter**

- Objektbetreuung	- Leasingpersonal
- Reinigung (Innen/aussen)	- Winterdienst

**Maschinenring Feldkirchen**  
**T. 05 9060 203**  
 feldkirchen@maschinenring.at  **Maschinenring**



**KOFLER + KAVALAR ZIMMEREI**

Fassaden aus Holz sind ökologisch, vielseitig und dauerhaft

Wir beraten Sie und setzen Ihre individuellen Wünsche um!

Zimmerei Kofler und Kavalari Betriebs GmbH  
 Tel.: 04243/2162  
 office@dein-holzhaus.at





## ■ Nachrichten aus dem Steinhaus – März 2023

Zart spiegelt sich die Sonne auf den Metallflächen des DOMENIG STEINHAUSES und lässt den kommenden Frühling aufblinzeln, auch wenn der Wind noch kräftig von den Bergen bläst. Während die Steindorfer Architekturikone des international renommierten Architekten Günther Domenig noch bis zu seiner Eröffnung am 18. Mai im „Winterschlaf“ verweilen muss, wird im Hintergrund nicht nur der Putzklappen in Position gebracht, sondern auch an Ideen gefeilt, um das Haus mit ausgewählten Veranstaltungen in vollem Glanz erstrahlen zu lassen. Soviel sei schon verraten: Der Carinthische Sommer lässt das STEINHAUS wieder erklingen am Dienstag, 18. Juli um 19:30 mit „Lebenszeichen – alte und neue Lieder aus dem Alpen-Adria-Raum“ sowie am Donnerstag, 3. August ebenfalls um 19:30 Uhr mit dem Noreia String Quartet.

Für eine bewusste und nachhaltige kulturelle Belebung ist das DOMENIG STEINHAUS in Gespräch mit der Gemeinde und dem Tourismus.

*Tina Perisutti*



© Gerhard Maurer

## ■ Trachtenfrauen Tiffen

Am 10.03.2023 wurde im Gasthaus Gfrerer-Lipp in Nadling die JHV der Tiffner Trachtenfrauen abgehalten. Frau Elisabeth Putz, Bezirksobfrau des Kärntner Bildungswerkes für Klagenfurt Stadt und Land, überbrachte die Grüße des Kärntner Bildungswerkes. Vier Trachtenfrauen bekamen für 10 Jahre Mitgliedschaft das silberne Ehrenzeichen mit Urkunde überreicht: Beatrice Brandstätter-Pluch, Martina Veicht-Gfrerer, Daniela Liendl und Elfriede Ebner. Es konnte auf ein erfolgreiches Vereinsjahr zurückgeblückt werden. Unsere Tiffner Trachtenfrauen freuen sich auf weitere gemeinsame Aktivitäten im Jahr 2023.

*Elisabeth Weißenbacher*



## ■ Tiffnerhof 1434 – Ein Buch zur Haus-, Familien- und Ortsgeschichte

Seit einem Jahr arbeitet ein engagiertes Team, auch unter großer Beteiligung von Mitgliedern des Museumsvereins Feldkirchen, daran und im kommenden Juni ist es soweit:

Im Verlag des Kärntner Landesarchivs erscheint das Buch über die Geschichte des Tiffnerhofes. Auf etwas mehr als 200 Seiten wird dabei die Geschichte des Hauses und der Menschen, die darin gelebt haben und leben, erzählt.

Darüber hinaus werden aber auch die Geschichte(n) und Traditionen des ganzen Ortes in den Blick genommen – ein Haus als Spiegel seiner Zeit und seiner Umgebung.

Dabei geht es um Pilger und den Saumhandel ebenso wie um bemerkenswerte baugeschichtliche Beobachtungen und die Lebensverhältnisse der Menschen in den vergangenen Jahrhunderten. Verschiedene Beiträge von namhaften ArchäologInnen, HistorikerInnen, KunsthistorikerInnen, Baufachleuten und nicht zuletzt Mitgliedern der Familie Rauchenwald selbst, machen das Buch zu einem „lesbaren Mosaik“ der Geschichte Tiffens und des Tiffnerhofes.

Im Juni 2023 wird das Buch in Tiffen feierlich präsentiert – wozu bereits jetzt herzlich eingeladen wird.

Nach der Präsentation kann es zum Preis von 21,90 EUR auch erworben werden. Da es sich um eine limitierte Auflage handelt, empfehlen die Autoren und der Herausgeber, das Buch vorab per E-Mail unter [tiffnerhof@gmx.at](mailto:tiffnerhof@gmx.at) zu reservieren.

Das Buch kann dann außerdem entweder beim Rauchenwald in Tiffen oder in der Bibliothek Bodensdorf abgeholt werden. Nähere Informationen zu den Zahlungsbedingungen und dem Abholungsort erhalten die Interessierten mit ihrer Reservierungsbestätigung.







## ESC Steindorf

DOUBLE-GEWINNER ESC SOCCER-ZONE STEINDORF

KÄRNTNER EISHOCKEYMEISTER / AHC-DIV 1

ÖSTERREICHISCHER EISHOCKEYMEISTER / ÖEL



Mit dem Meistertitel in der Kärntner Liga AHC-Div 1 und dem Meistertitel in der Österreichischen Eishockeyliga, blicken wir auf eine äußerst erfolgreiche und so noch nie dagewesenen Eishockeysaison, in der 50-jährigen Vereinsgeschichte, zurück! Dem großartigen Trainerteam mit Head-Coach Robert Moser, sowie seinen beiden Co-Trainern Mike Mayer und Stefan Platzner ist es, ob Ihrer Top-Arbeit gelungen, rund um Kapitän Franz „Funke“ Wilfan, ein grandioses Meisterteam zu formen, welches das Double schaffte und sich zweimal zum Meister krönte! Aufgefallen sind nicht nur bekannte Namen wie Bacher, Petrik, Orazo oder Pöck und an dieser Stelle müsste man eigentlich jeden einzelnen Spieler namentlich erwähnen, sondern auch der 16 jährige Tormann Paul Steiner (Cooperationsspieler EC VSV), welcher eine top Performance ablieferte. Wie auch Julian Maurer, der sich als noch junger Spieler in dieser Mannschaft etablieren konnte! Nicht zuletzt erwies sich unser heimischer Spieler Fabian Stichauer, mit einer beständig guten Leistung als wertvoller Rückhalt für die ganze Mannschaft! Sehr stolz sind wir auch auf unsere U11 BL-Mannschaft, die unter dem Trainerteam Silvio Popernitsch und Walter Grud, ein Turnier mit einem Sweep für sich entscheiden konnte und zahlreiche weitere Siege, unter anderem auch im KEHV Lions-Cup, zu verbuchen hat. Ebenso wurde das Projekt Kindergartenkindern Eishockey näher zu bringen ganz wunderbar angenommen! Die Kleinen waren mit großer Begeisterung dabei und konnten viel lernen. Danke an alle, die bei unserer 50 Jahr-Feier dabei waren! Dank EUCH, wurde diese zu einem gelungenen Fest, welches neben dem Legendspiel, mit den anwesenden Altfunktionären Rudi Planer und Herbert Biedermann sowie Walter Mühlbacher, dem ersten Meistertrainer des ESC Steindorf, wirklich ein wenig nostalgisch wurde. Ein herzliches DANKESCHÖN all unseren Sponsoren, Gönnern, Zuschauern und den zahlreichen Helfern im Hintergrund, für die Unterstützung in der vergangenen Saison! Ohne Euch wäre vieles nicht möglich!

Obmann **Hans-Jürgen Tschernutter**

Sportdirektor **Armin Ratz**



Österreichischer Meister  
Kärntner Meister  
2022/23

**NIMM DIR ZEIT UND RÄUM AUF.**

Container in nur etwa 30 Sekunden anfragen und individuelles Angebot erhalten.




**HUBER**  
ENTSORGUNG

Tel. 04276 20 80 • [www.huberentsorgung.at/anfrage](http://www.huberentsorgung.at/anfrage)

## SCO

### Tischtennis:

Der SCO veranstaltet auf 25 Tischen mit über 200 Teilnehmern das größte Turnier des ÖTTV!



### Österreichische Tischtennismeisterschaften Senioren

Freitag, 21. April 2023, ab 11:00 Uhr

Samstag, 22. April 2023, ab 09:00 Uhr

Sonntag, 23. April 2023, ab 09:00 Uhr

Sportpark Klagenfurt, Siebenhügelstraße 107b,  
9020 Klagenfurt

Tennis: Saisonstart wird je nach Wetterbedingungen der 15. April sein!

Österreichische  
Tischtennis - Meisterschaften  
**Senioren**  
Sportpark Klagenfurt  
21.04 - 23.04.23





Freitag, 21. April 2023, ab 11:00 Uhr  
Samstag, 22. April 2023, ab 09:00 Uhr  
Sonntag, 23. April 2023, ab 09:00 Uhr

Nennung: <https://www.oettv.org/de/news/turniernennungen/turniernennung-oeffentlich>

KÄRNTEN  
SPORT

LAND KÄRNTEN

ASVO  
Kärnten



ORF K  
KÄRNTEN







## ■ Aus der Bärenhöhle.

So, es ist wieder soweit. Die Stöcke gleiten wieder über den Asphalt. Seit Anfang März trainieren die Eisbären wieder auf der Stocksportanlage im Strandbad. Kleiner Arbeiten (Bande, Markierung, Ausbessern Belag) sind noch erforderlich um die Anlage repräsentativ erscheinen zu lassen. Nachdem im letzten Jahr wegen CORONA das DUO Turnier ausfiel, wird es in diesem Jahr am **02./ 03. September 2023** durchgeführt. Zuerst aber messen wir uns beim 12. Boccia Turnier am 01. Juli 2023 in der Burg. **Training jeden Donnerstag ab 18 Uhr**

Genauer INFOS unter 0664 5423105 Obmann DI Pilgram  
In diesem Sinne, Stock Heil

*Obmann DI PILGRAM Hannes*



## ■ Dorfgemeinschaft Steindorf

Es ist geschafft! Der neue Pelletskessel im Piller Saal ist installiert und in Betrieb genommen worden. Deshalb möchte sich die Dorfgemeinschaft Steindorf bei allen Bürgern, Vereinen, Betrieben, als auch bei allen Gemeindevertretern recht herzlich für die großzügige Unterstützung bedanken.

Mit eurer Hilfe ist es gelungen, die Kosten für die Steindorfer Vereine auf ein Minimum zu reduzieren und massive Einsparungen beim Heizen des Piller Saales zu erzielen.

Vielen, vielen Dank, im Namen aller Steindorfer Vereine.

*Obmann Robert Klammer*



V O L V O

## Mit mehr Prämien zu mehr Premium.

**DER VOLVO XC40. JETZT MIT  
BIS ZU € 2.460,- PREISVORTEIL\*.**

Mehr skandinavisches Design. Mehr luxuriöse Ausstattung.  
Mehr innovative Sicherheitstechnologien. Weniger Kosten.  
Entscheiden Sie sich jetzt für einen neuen Volvo XC40 und sichern  
Sie sich mit unserer Finanzierungsbonus, sowie Wunschprämie  
bis zu € 2.460,-\*. Jetzt online Probefahrt vereinbaren.

**MEHR INFOS BEI UNS IM AUTOHAUS.**

Volvo XC40 Mild Hybrid. Kraftstoffverbrauch: 6,6 – 7,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 150 – 172 g/km. Jeweils kombiniert, nach WLTP-Prüfverfahren. Finale Homologationsdaten MY24 ausstehend. Ausgewiesene Werte basieren auf MY23. \*Allgemeiner Preisvorteil am Beispiel Volvo XC40 Mild Hybrid: € 960,- Finanzierungsbonus (bei Finanzierung über Volvo Car Financial Services und nur in Verbindung mit einem Volvo Servicepaket (VSA 3, 4 oder 5). Mehr auf [www.volvocars.at/volvo-service-paket](http://www.volvocars.at/volvo-service-paket)), und € 1.500,- Wunschprämie (bei Eintausch eines Gebrauchtwagens, mind. 3 Monate auf die Person zugelassen, bei Kauf eines Neuwagens). Gültig nur für Privatpersonen bis 31. März 2023. Keine Barablässe. Alle Preise sind unverb. empfohlene Richtpreise in Euro inkl. 20% USt. und NoVA. Symbolfoto. Die Abbildung zeigt das Fahrzeug aus dem Modelljahr 2023. Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Stand: März 2023.



Triglavstraße 31  
9500 Villach

04242 24867  
office@motor-mayerhofer.at  
volvocars.at/mayerhofer





**Miele** — CENTER — OLSACHER

**IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN**

Offizieller Partnerbetrieb  
**REPARATUR BONUS**  
Repariert statt ausangiert

**SPITTAL**  
T +43 4782 420 00

**VILLACH**  
T +43 4242 340 00

## ■ FF-Tiffen

Die Freiwillige Feuerwehr Tiffen kann auf einen ereignisreichen Start ins Jahr 2023 zurückblicken. Am 27.01.2023 fand unsere Jahreshauptversammlung traditionell im Gasthaus Gfrerer-Lipp statt. Hier konnten wir auf ein erfolgreiches Jahr 2022 zurückblicken und noch einmal Bilanz ziehen. Auch bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung gab es wieder zahlreiche Ehrungen und Auszeichnungen. Die Freiwillige Feuerwehr Himmelberg holte den Dräger FireDragon-Container vom 08. März bis 12. März nach Himmelberg. Hierbei handelt es sich um einen Container, der mit Gas befeuert wird, um eine

realistische Brandübung zu ermöglichen. Auch die Freiwillige Feuerwehr Tiffen stellte zwei 3er-Trupps, die die 30-minütige Übung absolvierten. Wir möchten uns auf diesem Wege nochmals bei der



Freiwilligen Feuerwehr Himmelberg für die gute Organisation und die Teilnahme bedanken.

*Mathias Tauchhammer*

## ■ 1. Maifest

**Der Singkreis Bodendorf Ossiacher See und die Trachtenkapelle Bodendorf laden ein:**

Zum 1. Maifest mit Festumzug, Maibaum aufstellen und Maibaumkraxeln der Kinder. Mit Musik, Gesang und Kulinarik wollen wir einen geselligen Tag am Festplatz der Volksschule verbringen. Wir freuen uns auf zahlreiches Kommen.

*Gudrun Schuschnig*

## ■ Rauchfangkehrerwechsel

Grundsätzlich kann der für Sie beauftragte Rauchfangkehrer gewechselt werden. Jedoch gilt bei einem Wechsel einiges zu beachten:

**Vorgangsweise:** Im Fall des Wechsels des für ein Kehrobjekt beauftragten Rauchfangkehrers, ist der neue Rauchfangkehrer zu kontaktieren und zu ersuchen, künftig die Kehrarbeiten durchzuführen. Bevor es zu einem Wechsel kommen kann, muss der bisher beauftragte Rauchfangkehrer unverzüglich einen schriftlichen Bericht über die zuletzt erfolgte Kehrung und über den Zustand des Kehrobjektes an den für die Zukunft beauftragten Rauchfangkehrer, an die Gemeinde und an die Inhaber des Kehrobjektes übermitteln.

**Fristen:** Beachten Sie, dass ein Wechsel nicht während der Heizperiode (1. Oktober bis 31. Mai eines jeden Jahres) vorgenommen werden kann. Zudem kann der Wechsel nicht später als vier Wochen vor dem nächstfolgenden Kehrtermin erfolgen.

**Sonstiges:** Gibt es in dem jeweiligen Kehrgebiet nicht mehr als zwei Rauchfangkehrer, so ist der Wechsel in ein anderes Kehrgebiet zulässig. Da im Kehrgebiet der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See mehr als zwei Rauchfangkehrer tätig sind, kann ein Wechsel auch nur unter den in diesem Kehrgebiet tätigen Rauchfangkehrern erfolgen.

### Die für unser Kehrgebiet zuständigen Rauchfangkehrer sind:

Verderber Michael Burggasse 7, 9300 St. Veit/Glan  
Tel: 04212 / 2114 - 0650/9705513

Klammer Franz Tennenweg 1, 9520 Sattendorf  
Tel: 04248/20123 - 0676/6352036

Schlagbauer Walter St. Veiter Straße 1, 9560 Feldkirchen  
Tel: 04276 / 2569 - 0676/9698900

Doblacher Dietmar Gewerbepark 11, 9566 Liebenfels  
Tel: 0699/11930011

**WIR VERKAUFEN IHR HAUS.**

**SIE GENIESSEN IHR LEBEN!**

**FISCHER**  
IMMOBILIEN  
Immo für Sie da!

www.fischer-immobilien.at



## ■ Wir gratulieren recht herzlich!



***Dominik Daniel Klammer***  
Eltern: Leitner Sabrina und Klammer Daniel



***Johanna Emilia Logar***  
Eltern: Logar Sandra und Logar Anton-Engelbert



***Teresa Stranig***  
Eltern: Stranig Andrea und Dreier Christopher

## ■ Geburtstag



**Reinhold Ebner 90 Jahre**



**Peter Kofler 80 Jahre**

## ■ Todesfälle

Bodensdorf/Steindorf/Tiffen



**PESSENBACHER**  
Josefine

**STADTSCHREIBER**  
Ewald

**SCHLEICHER** Peter

**MAYER** Alois Franz

**RADINGER** Maria

**GENDUTH** Hilde Hedwig

**LINGENHEL** Maria

**SCHWERDTFEGER**  
Grete

**RAINER** Rudolf

**ORND AHL-RAPATZ**

Christl

**SANTICUM**  
M E D I E N

**Ihre Anzeigen-HOTLINE:**  
**0650/310 16 90**  
**anzeigen@santicum-medien.at**





## TOURISMUS

**Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,  
liebe Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer!**

Gerne berichten wir Ihnen über aktuelle Projekte und Neuigkeiten aus unserer Region.



© Marc Horbal/RTV

### Klare Sicht am Erlebnisberg

22 Panoramatafeln, verteilt auf 16 Standorte auf der Gerlitzen Alpe haben nach 14 Jahren eine optische und zeitgemäße Gestaltung nötig. Unsere Schautafeln, durch die Besucher die Gegend und Berggipfel nachlesen können, sollen auch zukünftig

ein Publikumsmagnet und informativer Werbeträger sein. Der Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See wird dabei Umsetzung und Kosten übernehmen, diese belaufen sich auf rund 20.000 Euro (brutto).



© Otto Steiner

### Wegweisendes Projekt

Ein weiteres Vorhaben des TVB ist die Neubeschilderung der Wanderwege im Gemeindegebiet Steindorf und Treffen. Ausschlaggebend sind der Zustand des Altbestandes und Abweichungen bei Zielen, Gehzeiten, Wegnummern und Wegehalter. Sie erfordern eine Erneuerung. Ein gut

beschildertes, markiertes und gewartetes Wegenetz, zur Orientierung und um sich körperlich nicht zu überfordern, ist eine große Hilfestellung für Wanderer. Das zeigt den hohen Qualitätsstandard unserer Wanderwege auf, der weiter bestehen soll. Die Neubeschilderung „Berg-Tal-Steindorf und Treffen“ wird rund 17.000 Euro (netto) kosten.

### Gerlitzen Alpe – Ossiacher See entdecken

Ab Anfang Mai liegt die begehrte Broschüre unter dem Titel „Gerlitzen Alpe – Ossiacher See entdecken 2023“ des TVB wieder auf. Hier finden sich Tipps für Ausflüge und Veranstaltungen, Kultur und Natur. Bars bis Imbissstuben sind hier übersichtlich angeführt. Platz hat auch das regionale Mobilitätsangebot und wichtige Adressen, von der Apotheke bis zum Zeitschriftenhandel. Erhältlich ist die Broschüre kostenlos in den Tourismusinformationen in Sattendorf und Bodensdorf.

### Pilz Museum öffnet Mitte Mai

Das gern besuchte Pilz Museum mit seiner Vielzahl naturgetreuer Exponate, Shop, Minikino, Fantasywald, Kinder-Bastelecke und Sonderausstellung wird dieses Jahr wieder von Katrin Ofner betreut. Geöffnet ist ab Mitte Mai, Freitag bis Dienstag von 10 bis 17 Uhr. Mittwoch und Donnerstag sind Ruhetage.



© Gert Penner

### Erlebnis Card im Frühling

Der Erlebnis CARD-Frühling startete am 3. April 2023. Neu sind u.a. der Radbus Rosental-Ossiacher See und der Klettersteig-Kurs an der Peterlewand. Erstmals werden 2023 die Radbusse mit Erlebnis CARD pro Person 9 Euro und ohne CARD 29 Euro pro Person kosten. Ab sofort können die einzelnen Programmpunkte direkt auf [www.visitvillach.at](http://www.visitvillach.at) gebucht werden.



© infrastil

### Spaß mit der Kärnten CARD

Die Sommer Saisonkarte der Kärnten CARD gilt seit 1. April bis 5. November 2023. Wieder mit im Programm sind Fahrten mit dem Ossiacher See Schiff, den Bergbahnen Gerlitzen Alpe,

Eintritte in das Pilz Museum und die Elli-Riehl Puppenwelt. Die CARD kann u.a. in Tourismusinformationen Sattendorf und Bodensdorf aufgeladen und neu ausgestellt werden.

### Autofreier Sonntag: auf die Beine, fertig, los!

Ein Hinweis: Am 23. April 2023 wird der Ossiacher See autofrei! An diesem Tag, dem 18. KRONE Radler & Skater-Erlebnistag, gehören die Straßen allein den FußgängerInnen, RadfahrerInnen, SkaterInnen, LäuferInnen.

### Sperre des Tauerntunnel

Aufgrund von Instandhaltungsarbeiten wird vom 12. April bis 17. Mai 2023 der Tauerntunnel gesperrt und der Verkehr umgeleitet. Auch die Autoschleuse Mallnitz verkehrt nicht.

**Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen finden Sie online auf [www.visitvillach.at](http://www.visitvillach.at) und hier (Änderungen vorbehalten):**

#### Tourismusinformation Sattendorf

Montag bis Freitag von 8:00 bis 16:00 Uhr

#### Tourismusinformation Bodensdorf

Montag bis Freitag von 8:00 bis 13:00 Uhr

**Das Team des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See wünscht Ihnen und Ihren Lieben einen belebenden Frühling und eine gelungene Vorsaison!**

Ihre,



Mag.ª Veronika Zorn-Jäger,  
Vorsitzende  
Tourismusverband



Mag.ª Eva Hoffmann,  
Vorsitzende-Stellvertreterin  
Tourismusverband





**Treppen wieder schön und sicher**  
mit neuen Stufen nach Maß!

- ✓ Stufen in Echtholz, Vinyl oder Laminat
- ✓ Ohne Rausreißen in meist nur 1 Tag
- ✓ Der gute Kern der Treppe bleibt erhalten
- ✓ Die preiswerte und langlebige Lösung
- ✓ Während der Renovierung begehbar

Die Lösung ohne Rausreißen

vorher

PORTAS-Fachbetrieb  
Thomas Münzer - Tischlermeister  
Gerlitzenstr. 54 - 56 • 9521 Treffen  
**0 42 48/27 93**  
Besuchen Sie unsere Ausstellung • [www.muenzer.portas.at](http://www.muenzer.portas.at)

**PORTAS**  
Europas Renovierer Nr. 1

**Bestattung Unschwarz Niederlassung**  
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron

Bestattung  
angenehm anders  
[www.unschwarz.at](http://www.unschwarz.at)

**MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL**  
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
E-Mail [villach@unschwarz.eu](mailto:villach@unschwarz.eu)

**Kronen Zeitung** **Ossiacher See autofrei**  
18. KRONE RADLER- & SKATER-ERLEBNISTAG

**23. April**  
**10 - 15 Uhr**  
STRASSENSPERRE  
9:30 - 15 UHR

10 Uhr Publikumsstart in  
Annenheim / Bodensdorf / Feldkirchen /  
Ossiach - Labestationen um den See  
Biker & Skater Village  
Musik und Unterhaltung in Bodensdorf  
mit den Ossiacher See Musikanten

**Kronen Zeitung** **Örtler** **GENERALI** **kelag** **Magenta** **RAUCH** **TRAVELER** **Waldertel** **Waldertel**

LAND KÄRNTEN **Ebnor** **Waldertel** **Waldertel** **Feldkirchen**

Mit freundlicher Unterstützung des Verkehrsvereins des Landes Kärnten  
[www.ossiachersee-autofrei.at](http://www.ossiachersee-autofrei.at)

## Praxiseröffnung

**Dr. Michael Zorn folgt Dr. Helmut Polanec als praktischer Arzt in Steindorf am Ossiacher See. Mit der Übernahme der Praxis im April 2023 bleibt die zukünftige medizinische Grundversorgung sichergestellt.**

Der Allgemeinmediziner Dr. Michael Zorn hat nach seiner Ausbildung im LKH Klagenfurt auch als Facharzt für Pathologie und Molekularpathologie gearbeitet. Bisher war der Sattendorfer als Allgemeinmediziner an der Internen Abteilung der Privatklinik Maria Hilf tätig.

„Hier konnte ich mich bestmöglich auf die Anforderung als Hausarzt vorbereiten“, so Dr. Michael Zorn, der sich auf seine Patienten freut. „Da sich auch mein Zuhause am schönen Ossiacher See befindet, stellt die Übernahme der Praxis eine Art berufliches Heimkommen dar“.

Dr. Zorn, als guter Diagnostiker bekannt, übernimmt in Steindorf am Ossiacher See die Praxis von Dr. Helmut Polanec, der 25 Jahre für seine Patienten mit viel Wissen und Engagement tätig war. „Ich wünsche mir einen guten Kontakt und ein vertrauensvolles Verhältnis zu meinen Patienten“, erklärt der neue Kassenarzt. Für ihn bedeutet gegenseitiges Verständnis einen wichtigen Schritt im Heilungsverlauf. „Als Arzt muss ich mir bewusst sein, dass sich jeder Patient in einer einzigartigen Situation befindet. Kommunikation auf Augenhöhe ist mir daher besonders wichtig.“

Das Team um Dr. Michael Zorn wird mit der erfahrenen Ordinationsassistentin Dania Auer und der allseits beliebten Sigrid Treffner abgerundet, die mit ihrem Wissen und ihrer Erfahrung den Patienten zur Seite stehen werden.

Die Ordinationszeiten sind:

Montag – Freitag: 07:30 – 11:30, Montag: 16:30 – 18:30



## Seniorentaxi

Sie können jeden Monat **5 kostenlos** Taxi Bons im Gesamtwert von € 20,00 im Gemeindeamt/Meldeamt abholen.

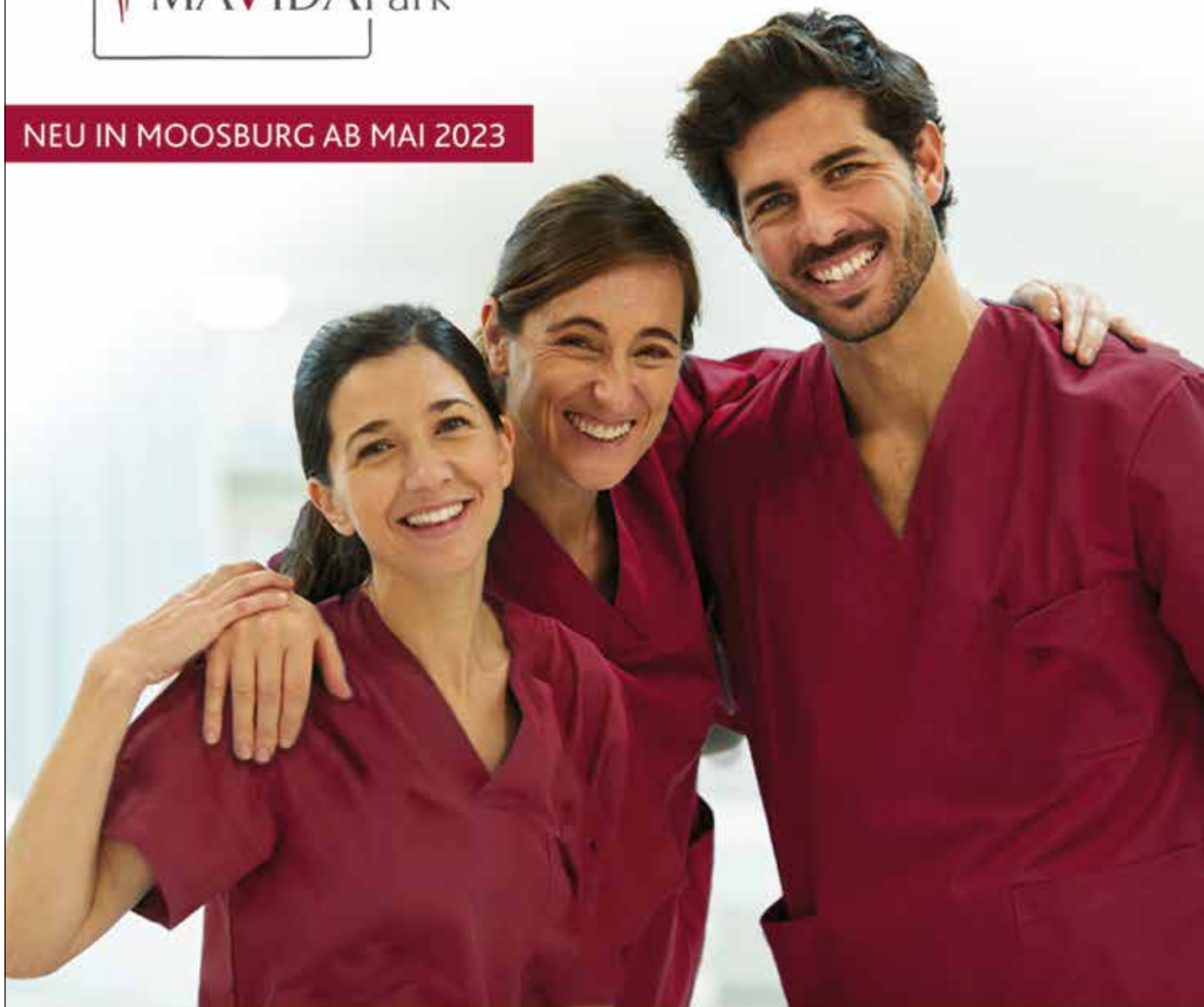
Das Taxiunternehmen Wernitznig steht nach Vereinbarung zur Verfügung. Telefon: 04243 / 2249







NEU IN MOOSBURG AB MAI 2023



Unsere BewohnerInnen verdienen die bestmögliche Pflege.  
Deshalb suchen wir die besten MitarbeiterInnen:

## **Diplomierte Gesundheits- und Krankenpfleger/in & Pflegeassistenten/in**

die empathisch, wertschätzend und verantwortungsvoll arbeiten.

Einfach & unkompliziert mit nur einem Klick bewerben:  
[www.aha-gruppe.at/bewerbung-moosburg](http://www.aha-gruppe.at/bewerbung-moosburg)



Mavida Moosburg | Tischlerfeld 11, 9062 Moosburg | Mail: [karriere@aha-gruppe.at](mailto:karriere@aha-gruppe.at)



## ■ Müllabfuhr, Gelber Sack, Altpapier 2023

RESTMÜLL - DIENSTAG Bereich Bodensdorf – Unterberg					
2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
DI	18.04.	DI	30.05.	DI	18.04.
DI	02.05.	DI	13.06.	DI	16.05.
DI	16.05.	DI	27.06.	DI	13.06.

RESTMÜLL - MITTWOCH Bereich Unterberg, Steindorf und Tiffen					
2-wöchentlich		4-wöchentlich		8-wöchentlich	
MI	19.04.	MI	31.05.	MI	19.04.
MI	03.05.	MI	14.06.	MI	17.05.
MI	17.05.	MI	28.06.	MI	14.06.

RESTMÜLL - DIENSTAG Winkl-Ossiachberg u. Ossiachberg		RESTMÜLL - MITTWOCH Golk u. Ossiachberg	
4-wöchentlich	8-wöchentlich	4-wöchentlich	8-wöchentlich
DI	02.05.	MI	03.05.
DI	30.05.	MI	31.05.
DI	27.06.	MI	26.07.
		MI	28.06.

GELBER SACK Bodensdorf, Stiegl bis AHA- Seniorenzentrum			GELBER SACK ab AHA-Seniorenzentrum in Richtung Steindorf		
4-wöchentlich			4-wöchentlich		
FR	14.04.	DO	11.05.	SA	15.04.
				FR	12.05.

**Wir bitten Sie Ihre Restmülltonne, den „Gelben Sack“ oder den Altpapier-Container bis spätestens 6 Uhr am Tag der Abfuhr, an der Grundstücksgrenze bzw. Hauseinfahrt bereit zu stellen!**

Altpapier Bodensdorf I		Altpapier Bodensdorf u. Steindorf II	
FR	12.05.	FR	04.08.
FR	23.06.	FR	07.07.
FR		FR	26.05.
Alte Maut, Bachweg, Binderweg, Burgweg, Feldweg, Gerlitzstraße, Gustav-Renker-Weg, Im Stampf, Leitenweg, Lindenweg, Lobisserweg, Martin-Luther-Weg, Neißbachweg, Rabenbachweg, Kirschenweg, Rosenweg, Schulweg, Seeblickstraße, Siedlerweg, St. Josefs Straße, Trattenweg, Tschöraner Weg, Waldweg, Wiesenweg, Im Birkacker, Winkl Ossiachberg/Ossiachberg, 10.-Oktober Straße, Weingartenweg		Am Buchenhain, Angerweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Birkenweg, Erlenweg, Eschenweg, Falknerweg, Fasanenweg, Fischerweg, Gartenweg, Golfweg, Helmut-Wobisch-Weg, Jägerweg, Klebensteiner Weg, Hangweg, Mühlenweg, Neubauweg, Sonnenweg, St.-Urban-Weg, Unterberger Weg, Bundesstraße Bdf.u.Stdf. Poststraße, Seeblickweg, Stieglweg	

Altpapier Steindorf und Tiffen			
FR	28.04.	FR	21.07.
MO	12.06.		
Ossiachberg, Bergstraße, Dammweg, Dorfstraße, Eichenweg, Golk, Kirchweg, Poststeig, Seestraße, Strandweg, Uferweg, Lindenstraße, Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Nadling, Pfaffendorf, Regin, Sonnberg, Tiffen, Tscherneitsch			

**Ansprechperson im Gemeindeamt:**

Katharina Maurer  
Tel. 04243/ 8383-26  
[katharina.maurer@ktn.gde.at](mailto:katharina.maurer@ktn.gde.at)

### Windelsäcke

Die Säcke können von Eltern mit Kleinkindern, aber auch Menschen mit gesundheitlicher Einschränkung, bei uns im Gemeindeamt **GRATIS** abgeholt werden. Die vollen Säcke werden am Entleerungstag der Restmülltonne von der Firma Huber-Entsorgung kostenlos mitgenommen.

**Windelsäcke mit anderem Inhalt werden nicht mitgenommen!!**

### Recyclinghof Feldkirchen

Unterglan 43, 9560 Feldkirchen, Tel: 04276/2080

**Öffnungszeiten:** MO 7 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, MI und FR: 8 bis 12 Uhr und 14 bis 16.30 Uhr

**SPERRMÜLL** kann ganzjährig abgegeben werden, Die Bezahlung erfolgt bei der Übernahme!  
**PROBLEMSTOFFE** werden aus Haushalten kostenlos und aus Gewerbe-Betrieben gegen Verrechnung entgegen genommen. Problemstoffe sind z. B.: Lacke, Säuren, Pestizide, Altmedikamente, Batterien, Spraydosen Leuchtstoffröhren usw.

### Altstoffsammelstelle Bauhof

Rabenbachweg 1, 9551 Bodensdorf

**Öffnungszeiten:** jeden 01. und 03. Samstag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr

Entsorgung der Altstoffe gilt nur für Privathaushalte der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See  
Folgende Altstoffe werden angenommen: Glasflaschen, Kartonagen, Styropor, Alteisen

### Problemstoffsammlung

Terminavisos: **Samstag, 17.06.2023**

Weitere Details in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung.





## Verlautbarung

über die Eintragungsverfahren  
für die Volksbegehren mit der Kurzbezeichnung

„NEUTRALITÄT Österreichs JA“

„anti-gendern-Volksbegehren“

„Untersuchungsausschüsse live übertragen“

„Lebensmittelrettung statt

Lebensmittelverschwendung“

„Asylstraftäter sofort abschieben“

„Verbot für Kinder-Instagram“

„Umsetzung der Lebensmittelherkunftsbezeichnung!“

„Rettung unserer Sparbücher“

Stimmberechtigte können innerhalb des vom Bundesminister für Inneres gemäß § 6 Abs. 2 des Volksbegehrensgesetzes 2018 – VoBeG festgesetzten Eintragungszeitraumes, das ist von

### Montag, 19. Juni 2023 bis Montag, 26. Juni 2023

in jeder Gemeinde in den Text samt Begründung der Volksbegehrens Einsicht nehmen und ihre Zustimmung einem oder mehreren Volksbegehren **durch einmalige eigenhändige Eintragung ihrer Unterschrift auf einem, von der Gemeinde zur Verfügung gestellten Eintragungsformular**, erklären. Die Eintragung muss nicht auf der Gemeinde erfolgen, sondern kann auch online getätigt werden ([www.bmi.gv.at/volksbegehren](http://www.bmi.gv.at/volksbegehren)).

Stimmberechtigt ist, wer am letzten Tag des Eintragungszeitraumes das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag 15. Mai 2023 in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen ist.

**Bitte beachten: Personen, die bereits eine Unterstützungserklärung für ein Volksbegehren abgegeben haben, können keine Eintragung mehr vornehmen, da eine getätigte Unterstützungserklärung bereits als gültige Eintragung zählt.**

In der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See können Eintragungen während des Eintragungszeitraumes an nachstehend angeführten Tagen und zu folgenden Zeiten vorgenommen werden:

Montag,	19. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag,	20. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr
Mittwoch,	21. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag,	22. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag,	23. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Samstag,	24. Juni 2023, geschlossen
Sonntag,	25. Juni 2023, geschlossen
Montag,	26. Juni 2023, von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr

Online können Sie eine Eintragung bis zum letzten Tag des Eintragungszeitraumes (26. Juni 2023), 20.00 Uhr, durchführen.

Anteilige Müllabfuhr! region@bmk.gov.at

## Problemstoffsammlung

### Gemeinde Steindorf am Ossiacher See

# Samstag, 17. Juni 2023

08.30 – 09.15 Uhr	Tiffen (Volksschule)
09.45 – 10.30 Uhr	Steindorf (Gasthof „Zum Dorfheurigen“)
11.00 – 12.00 Uhr	Bodensdorf (Parkplatz Gemeindeamt)

**Folgende Problemstoffe werden gesammelt:**

- **Feste Abfälle** Fette, Kitt, Kosmetika, Farben und Lacke, feste Kleber, Abbeizmittel, Autopflegemittel, Desinfektionsmittel, Fleckputzmittel, Holzschutzmittel, Kaltreiniger, flüssige Lacke und Kleber, Lösungsmittel, Metallputzmittel, Möbelpflegemittel, Rostschutzmittel, Altolie bis 50 lt.
- **Flüssige Abfälle**
- **Säuren und Laugen** Schwefel-, Natronlauge, Salzsäure, Säuren und Laugen in getrennten Übergebinden, Fotochemikalien.
- **Pestizide und Gifte** Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Düngemittel, Pflanzenbehandlungsmittel.
- **Sonstige Chemikalien** Aus Sicherheitsgründen so anliefern, dass noch Analysen durchgeführt werden können.
- **Leergebinde** von Farben und Lacken, Putzläppen.
- **Batterien** Autobatterien, Knopf-, Rund- und Flachbatterien.
- **Leuchtstoffröhren** (nur in Kartons verpackt).
- **Spraydosen**
- **Altmedikamente**

Bitte bringen Sie Ihre Problemstoffe **sortiert** zur angegebenen Zeit zu Ihrer Sammelstelle. Beachten Sie, dass Problemstoffe **nicht vorher** am Sammelort deponiert werden dürfen. Sie gefährden damit Kinder und Tiere, vor allem aber auch unserer Umwelt!

**Achtung:** Es werden keine Problemstoffe aus gewerblichen Betrieben und Arztpraxen angenommen!

**€ 279,- ANSCHLUSSPREIS\***

\*Ohne verbindlicher Kostent-Gültig bis zum 30.06.2023 und nur für Speed Connect Austria Austria-Gläser. Bedingungen unter [www.speed-connect.at](http://www.speed-connect.at)

**SpeedConnect Austria**

Einladung zur Infoveranstaltung  
„Glasfaser in Steindorf am Ossiacher See“

25. April 2023  
19:00 Uhr

im Gasthaus Urbani-Wirt  
(Bundesstraße 50, 9551 Bodensdorf)

Speed Connect Austria und die Gemeinde Steindorf am Ossiacher See informieren über den geplanten Glasfaserausbau.

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!

[www.speed-connect.at](http://www.speed-connect.at)



motorwelt  
**SPINDELBOECK**  
 ST. VEIT • VILLACH • EBERNDORF • MURAU • KNITTELFELD  
 www.spindelboeck.at



FRÜHJAHRSAKTION MIT MARKENQUALITÄT UND RUNDUMSERVICE

**HABEN SIE LUST AUF MEHR FREIZEIT?**

AUTOMATISCHE RASENROBOTER MIT VERLEGUNG UND GARANTIE

**VOLLAUTOMATISCHE RASENROBOTER**

**STIHL iMOW**



- ✓ seit über 28 Jahren Mährobotererfahrung
- ✓ GRATIS Grundstücksbesichtigung
- ✓ GRATIS Beratung bei Ihnen vor ORT
- ✓ vollständige Verlegung mit Installation
- ✓ in ganz Kärnten und der Steiermark
- ✓ bei uns gibt es die Verlegegarantie
- ✓ Komplettservice mit Fachwerkstätten
- ✓ Mähroboter bereits

**Husqvarna** | **AUTOMOWER**  
 PROFI-EXPERTE



**STIHL**



ab € 1.090,-

**Husqvarna**



zinsfreie\*  
**TEILZAHLUNG**  
 36 Monate  
 € 105,00

**STIHL RT 5097**  
 - 101 cm Breite  
 - 250 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 3.780,-



**STIHL RT 5112 Z**  
 - 117 cm Breite  
 - 2 Zylinder Motor  
 - 350 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 5.199,-



**STIHL RT 6127 ZL**  
 - 127 cm Breite, Tempomat  
 - 2 Zylinder Motor, 21 PS  
 - 350 L Grasfangkorb  
 - stufenloser Fahrtrieb

€ 6.499,-

**ZERO**  
 EMISSION



**EGO ZT 4201 E-S**  
**Akkurasentraktor**  
 - 107 cm Mulchmäherwerk  
 - stufenloser hydr. Fahrtrieb  
 - Option Fangsack

2800 m<sup>2</sup> (20Ah) € 7.117,-  
 4000 m<sup>2</sup> (30Ah) € 7.676,-  
 10000 m<sup>2</sup> (72Ah) € 9.999,-

\*Bedingungen laut  
 Leasingbank



**HUSQVARNA Rider**  
 verschiedene Modelle

ab € 3.699,-

[www.spindelboeck.at](http://www.spindelboeck.at)

9300 ST. VEIT/GLAN  
 WIRTSCHAFTSPARK 3  
 Tel. 04212 2618

9500 VILLACH  
 HEIDENFELDSTR. 33  
 Tel. 04242 319640

9141 EBERNDORF  
 EISENKAPPLERSTR. 14  
 Tel. 04236 2148

8850 MURAU  
 KELTENSIEDLUNG 109  
 Tel. 03532 2903

8720 KNITTELFELD  
 KÄRNTNERSTR. 90  
 Tel. 03512 85004